

青海少数民族古籍丛书
青海省民族宗教省级科研资助项目

青海回族撒拉族金石录

马忠
辑注

中國少數民族
青海民族古籍

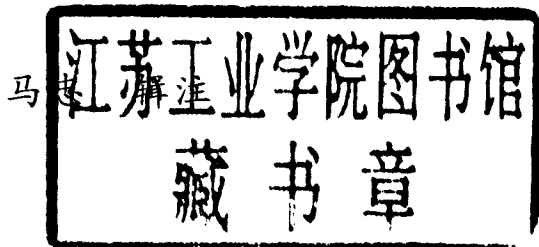
青海人民出版社

青海省少数民族古籍丛书

青海省民族宗教省级科研资助项目

青海回族、撒拉族金石录

马



青海人民出版社

2008 · 西宁

图书在版编目 (CIP) 数据

青海回族、撒拉族金石录/马忠辑注. —西宁: 青海人民出版社, 2008. 10

ISBN 978 - 7 - 225 - 03259 - 7

I. 青… II. 马… III. ①回族—金石—研究—青海省
②撒拉族—金石—研究—青海省 IV. K877. 04

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 156528 号

青海回族、撒拉族金石录

马 忠 辑注

出版 青海人民出版社 (西宁市同仁路 10 号)
发行: 邮政编码 810001 总编室 (0971) 6143426
发行部 (0971) 6143516 6123221
印刷: 西宁向阳印刷厂
经销: 新华书店
开本: 850mm × 1168mm 1/32
印张: 4.125
字数: 105 千
版次: 2008 年 10 月第 1 版
印次: 2008 年 10 月第 1 次印刷
印数: 1—1 000 册
书号: ISBN 978 - 7 - 225 - 03259 - 7
定价: 20.00 元

版权所有 翻印必究

(书中如有缺页、错页及倒装请与工厂联系)

乾坤初始 天籍注名 傳教大聖 降生西域 授受天經 三十部冊 普化眾生 億兆君師 萬聖領袖 協助天運 保庇國土 五時祈祐 默祝太平 存心真主 加志窮民 拯救患難 洞徹幽冥 超拔亡魂 脫離罪孽 仁覆天下 道貫古今 降邪歸一 教名清真 穆罕默德 至貴聖人

乾坤初始 天籍注名 傳教大聖 降生西域 授受天經 三十部冊 普化眾生 億兆君師 萬聖領袖 協助天運 保庇國土 五時祈祐 默祝太平 存心真主 加志窮民 拯救患難 洞徹幽冥 超拔亡魂 脫離罪孽 仁覆天下 道貫古今 降邪歸一 教名清真 穆罕默德 至貴聖人

明太祖朱元璋御题《百字赞》



ان رحمة الله

阿拉伯文汉译：慈悯的真主

青海省博物馆收藏明代铜制香炉



马来迟传教用的拐杖



指挥府



冶镇邦铃记印

冶土司官方印



冶土司词章印

金牌信符





恭 頌

大德望韓祥臣先生大人以独力改作清真礼拜寺 德政序
且天生蒸民有物有则民之秉彝好是懿德则知天之所赋于
州堡属塔尔湾于前清时代有原修礼拜寺一座素我回教明
又逢正教衰颓之秋兹有 祥臣先生尊号生威平生为人
而为之故不忍见寺工之凋敝即提倡募化出众独力建修重
甘边宁海锐威将军闾臣马大帅 来镇是邦首以敬天礼拜为
多惟寺规模日形其狭加以朝拜方位不正我众姓皆有改作
大帅鸿恩 先生直以一身符鉅工之任于本年暮春开工以新
各工自夏但秋而工竣□虽日改作亦与创修无所相迳耳
匠工工资食用等各项皆先生一人独力功德不計外
位寺学习经典众教永生永远添助口食煤碳之需 先生
终者盖寡矣 先生既善始而又善终天岂不以两世
恩愧无报德之门遂勒诸金石可表我 先生

教 马明德 冶起德 马 □ 马得仓

工头曾工 韩生忠 韩生宝 马进财

营 薪有财 马福海 潘占金

长 韩生福 安正元 张 楨 马得 □

中 华 民 国 甲

重建塔尔湾清真寺德政碑



窃自民国十六年荷蒙

前任主席闾臣马公提倡修建良教堡上治泉庄 清真大寺以奉中国

地方虽生风潮工尚未中止其间皆仰赖金县汉回民众感情融洽始终比

助互相维持之所致至廿年始动工竣克竟全功兹恐年远湮没所以刊立

碑记遂将督工及工头并汉回众紳本庄善士出力人员姓名书立于左用

彰芳绩至于捐助香粮田地钱文各数目分载碑后永垂纪念是序

前任青海省政府主席马 勋 现 大通县政府第二署主任 孙雅藩 同撰

前任青海大通县县长王嘉乐 大通农会长建修本寺总督工马永昌

马德昌 赵连奎 马呈联 马 荣 田种德 包彦敦

督工 冶成全 田秉华 马生林 张启才 马柏龄 杨文成

韩生福 马永泰 马迎仓 马 恩 田 □ □ 张玉柱

敬立

大中华民国二十四年岁次乙亥閏五月上浣谷旦

良教堡上治泉清真寺竣工碑记

暖川子治將軍墓表



暖川子治将军墓表

皇清例野武備都尉星堂石府君墓表

[illegible][illegible]

重建西宁大寺碑记原碑及复制碑



重建西宁大寺碑记

世界宗教以天方为最盛自人祖阿耽首出世继天立极而回教即称最盛自是以降经历五千余年数万人前驱后武继增高至穆王而始集其大成穆王生文明之古国立百之恒朝位兼君师德隆治教阐扬真理西土咸尊当时自阿喇伯而东至波斯阿富汗伊斯兰教之西至于埃及慕达那及鲁鲁等二十余国北至土耳其其犹太巴比伦及俄罗斯等属南至于南洋群岛纵横万余里固足以百什以千计莫不以天方为体盖圣人之教不任人以就已己亦人不从有如此者当时当隆开建天方道其臣韩惠悉哈拜自海道来华至于广州建光路及怀圣寺以传教已回教行于中国南部之始及安史之乱唐借回教之力以复西京自是回教益行寺院益多西安长安等则天宝年间工部官罗天月奉敕所建大佛寺王德用记回教行于中国北方之始自唐宪宗奉行得替元起胡撰元祐后回教置回回习亦思格非文字明太祖誓用回回并翻译回回书称为乾陀罗圣之书成祖御制集典碑以表章圣庙后嘉清朝幅员广西域回回部咸版图集一役高宗自习回文并御制时尔先碑译回回开始平力成赐群臣以真元生不以食赐以特拜而京师礼拜收养穷苦回民屢蒙颁发天庾之米此可以徵历朝待回回之优隆矣民固成立五族一家教教自由教在约法约之其睦光始初年西平清兵于兵变后来屢议兴复天方以不得地基而止于是时降圣教昌明北其时于考至前清光绪初年西平清兵于兵变后来屢议兴复天方以不得地基而止

回臣候使捐署是邦布德穆建回回能安其生业惟释道耶三教建其信仰并寓慈爱良民和于地方

回臣士以大寺故址相让回使乃提议重建捐筑为倡军绅商民踊跃捐助二年五月尼材竣工

回使军政前候使来任作同年而西平清道大殿五间侧廊三座东厅五间北厅九间南落室三间寺三间后落浴

浴室各计费万两有金费而回使巨款材不挂准持久入而重修纳大聘名匠西匠家摹始落成落成现伟壮观海

力降上清真寺之冠又复捐万两民等乃为回使之重出告款乃共集款以修

回使不受用此此款置院落田产若干又自捐后一处并作者火之灾

回使之力财力足能施济困厄每值圣教之行于天壤如水之行地中国无而不在于然有大力君之奔奏御使

附先后则常有事而不惧之患吾教之行于关陵固十余于兹矣而清真正法至今日而始昌明者则

甘肅西宁道尹公署秘书贾恩复道书并家叙

重建西宁大寺碑记

世界宗教以天方为最盛自人祖丹祖首出世继天立极而回教即称最盛自是以降经历五千余年数万人前驱后武继增高至穆王而始集其大成穆王生文明之古国立百之恒朝位兼君师德隆治教阐扬真理西土咸尊当时自阿喇伯而东至波斯阿富汗伊斯兰教之西至于埃及慕达那及鲁鲁等二十余国北至土耳其其犹太巴比伦及俄罗斯等属南至于南洋群岛纵横万余里固足以百什以千计莫不以天方为体盖圣人之教不任人以就已己亦人不从有如此者当时当隆开建天方道其臣韩惠悉哈拜自海道来华至于广州建光路及怀圣寺以传教已回教行于中国南部之始及安史之乱唐借回教之力以复西京自是回教益行寺院益多西安长安等则天宝年间工部官罗天月奉敕所建大佛寺王德用记回教行于中国北方之始自唐宪宗奉行得替元起胡撰元祐后回教置回回习亦思格非文字明太祖誓用回回并翻译回回书称为乾陀罗圣之书成祖御制集典碑以表章圣庙后嘉清朝幅员广西域回回部咸版图集一役高宗自习回文并御制时尔先碑译回回开始平力成赐群臣以真元生不以食赐以特拜而京师礼拜收养穷苦回民屢蒙颁发天庾之米此可以徵历朝待回回之优隆矣民固成立五族一家教教自由教在约法约之其睦光始初年西平清兵于兵变后来屢议兴复天方以不得地基而止于是时降圣教昌明北其时于考至前清光绪初年西平清兵于兵变后来屢议兴复天方以不得地基而止

回臣候使捐署是邦布德穆建回回能安其生业惟释道耶三教建其信仰并寓慈爱良民和于地方

回臣士以大寺故址相让回使乃提议重建捐筑为倡军绅商民踊跃捐助二年五月尼材竣工

回使军政前候使来任作同年而西平清道大殿五间侧廊三座东厅五间北厅九间南落室三间寺三间后落浴

浴室各计费万两有金费而回使巨款材不挂准持久入而重修纳大聘名匠西匠家摹始落成落成现伟壮观海

力降上清真寺之冠又复捐万两民等乃为回使之重出告款乃共集款以修

回使不受用此此款置院落田产若干又自捐后一处并作者火之灾

回使之力财力足能施济困厄每值圣教之行于天壤如水之行地中国无而不在于然有大力君之奔奏御使

附先后则常有事而不惧之患吾教之行于关陵固十余于兹矣而清真正法至今日而始昌明者则

甘肅西宁道尹公署秘书贾恩复道书并家叙

中 华 民 国 十 一 年 (注 此 行 立 碑 时 刻 在 该 碑 背 面)

中 华 民 国 三 十 七 年 农 历 八 月 刊 石

河州庄马进忠墓碑



河州庄马明才墓碑



下治泉马明福墓碑





十二扇围屏



福星馬公墓碑



抗日陣亡將士紀念碑



清真无染（张绍先）



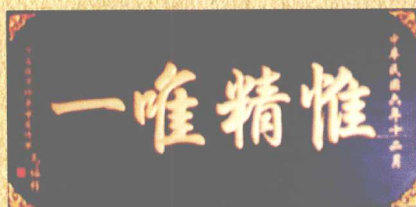
克昌厥后（杨昌睿）



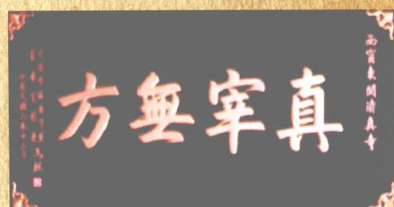
尽性立命（马兴等）



教阐天方（张广建）



惟精唯一（马福祥）



真宰无方（马麒）



清修真行（黎丹）



阐扬真理（孙连仲）





天生好德（戴传贤）



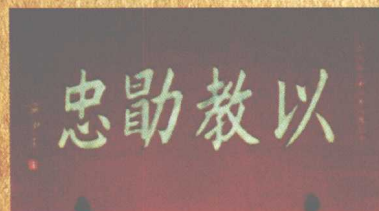
明心见性



敦崇教育（林森）



兴教建国（白崇禧）



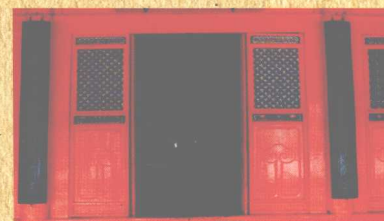
以教勸忠（蒋中正）



至仁极慈（于右任）



马福祥题联



黎丹题联

出版说明

《青海少数民族古籍丛书》是根据党中央、国务院关于整理我国少数民族古籍的指示精神,由青海省民族事务委员会少数民族古籍办公室规划整理,由青海人民出版社出版发行。

青海是一个多民族杂居的地区,各民族在长期的历史发展和互相交往中,创造并保留了大量的精神财富,它包括历史、语言、文学、艺术、哲学、宗教、天文、历算、地理、军事、医药、美术、生产技术等。这些精神财富有的用文字记载了下来,有的则以口头方式在民间流传。由于历史的原因,过去从未被系统地整理过,加之“文化大革命”的破坏和“左”的思想干扰,损失严重。

党的十一届三中全会以来,党中央、国务院多次下发文件,指出:“整理古籍,把祖国宝贵的文化遗产继承下来,是一项十分重要的、关系到子孙后代的工作。”从而把整理古籍,包括少数民族古籍列入了国家的议事日程。为了贯彻落实党和政府的上述精神,抢救青海少数民族的文化遗产,使广大人民了解和研究青海,更好地为青海社会主义现代化建设、为社会主义物质文明和精神文明建设服务。我们采取边搜集、边整理、边出版的方式,有计划地把青海各少数民族古籍,以《青海少数民族古籍丛书》的形式,陆续奉献给大家。

少数民族古籍的时代跨度比较大,为了使多数人能够看懂,我们在不影响原意的前提下,对这类古籍一般都作了标点、分段、注释、繁体字改简化字、翻译(少数民族文字译为汉文)等整理工作,对明显的错误进行了校正和说明。本丛书一律采取横排,并以辑录、汇编或单行本的形式出版。由于古籍作者受所处时代以及阶级的局限,反映到书的内容上难免精华和糟粕并存,这就要求广大

读者用辩证唯物主义和历史唯物主义的观点来阅读。

《青海少数民族古籍丛书》以出版青海省各少数民族古籍为主,同时也承担一些根据青海省同兄弟省、市、区协作规划所应整理出版的少数民族古籍。

青海少数民族古籍整理出版工作刚刚起步,在青海历史上属开创性的工作。由于我们的经验和水平有限,错误在所难免,敬请读者批评指正。

青海省民族事务委员会
少数民族古籍办公室
1994 年 12 月 25 日